

She Is a Water Truck Driver
te Charge of Your Day
ey're Waving at Me
ide Club America
te Ways to Fight Fatigue
Payment Greater Than Money
te Your Children the Gift of Music
rericans Love Card-Sending
till Seekers Proliferate
n an Extra Hour Every Day
tch Your Hand Gestures
takes Winners Don't Make
Who Suffers More:Women or Men
Teach Your Child to Wonder

前 新世界出版社

选编

中央人民广播电台英语教学节目专用教材Selects of Radio English on Sunday
星期日广播英语选编



图书在版编目(CIP)数据

星期日广播英语选编/吴纯美等编译. 一北京:新世界出版社,1998. 2 ISBN 7-80005-401-2

J.星··· I.①吴··· ②赵··· I.英语-广播教育-教材 N.H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 00480 号

中央人民广播电台英语教学节目专用教材 **星期日广播英语选编**

编 译/吴纯美 赵国辉

责任编辑 / 杨彬 王健

封面设计 / 贺玉婷

出版发行 / 新世界出版社

社 址/北京阜外百万庄路 24 号

邮政编码 / 100037 电话:(010)68327577

印 刷/北京京东印刷厂印刷

经 销/新华书店

开 本 / 850×1168 1/32

字 数 / 265 千字

印 张 / 12.25

印 数 / 1-10 000 册

版 次 / 1998 年 1 月北京第 1 版

印 次 / 1998 年 1 月北京第 1 次印刷

书 号 / ISBN 7-80005-401-2/G・113

定 价 / 16.80 元

编制分错

中央人民广播电台开办的《星期日广播英语》节目受到广大英语爱好者的欢迎,被誉为名牌节目。该节目以具有中等以上英语水平的听众为主要对象,旨在帮助他们提高听、说和阅读能力,并增进对英语国家社会的政治、经济、文化背景以及风土人情、礼仪习俗等情况的了解。收听这个节目,既能学习英语,又能开阔眼界、增加知识,可谓一举多得。

显而易见,《星期日广播英语》节目之所以历时 16 年仍然长盛不衰,获得广大英语爱好者的青睐,并且形成相当数量的听众群,关键是它的题材广泛,内容丰富。到目前为止,先后有 700 多位来自英、美、加、澳、新西兰籍的专家、学者为该节目撰写文章,并作了声情并茂的英文播讲,使节目锦上添花。

作为广播英语教学节目的编辑,我们深深懂得,对广播而言,失去听众的节目,生命之树必然枯萎。这鞭策着我们为办好节目而殚精竭虑,不敢有稍许懈怠。值得欣慰的是,听众认可的这一节目也有我们两人的点点心血,我们为其中的部分篇目做了编译、导播、制作工作。

该节目没有固定教材,每周播出的中、英文稿件均刊 登在中央人民广播电台主编的《中国广播报》上。有不少 听众建议我们将稿件汇编成册。为此,我们从自己近十年 编译播出的稿件中选取了 50 篇,奉献给听众和读者。为阅读方便,每篇提供了参考译文,并对每篇的语言重点、难点作了注释。

感谢中央人民广播电台高级编辑张力为所有稿件作 了精心的审阅修改。在此,还要感谢所有给予我们帮助的 朋友们。

我们水平有限,编译中不妥和错误在所难免,敬请读 者批评、指正。

吴纯美 赵国辉

CONTENTS

1.	Thanks for Everything	(1)
	感恩图报	
2.	Asian Students in the U.S	(9)
	在美国留学的亚洲学生	
3.	Credit Cards in the U.S	(17)
	信用卡在美国	
4.	Why Happy Families Are Different	(26)
	幸福的家庭何以与众不同	
5.	History and Popularity of Computer Video Games	(35)
	电子游戏的流行与沿革	
6.	The First Woman to Run the Great Wall	(44)
	第一位跑完长城的妇女	
7.	Health and Fitness	(54)
	美国人对健康的态度	
8.	Transform Dreams into Success with Persistence	(59)
	坚韧不拔,梦想成真	
9.	Literacy in the United States	(69)
	美国人的阅读和书写能力	
10.	Help Your Child Make Friends	(78)
	帮助孩子交朋友	
11.	The Retired Teacher	(87)
	退休老师	

12.	Learning Chinese in Beijing (92)
	在北京学汉语
13.	How Americans View Friendship and Love (102)
	美国人如何看待友谊 与爱情
14.	Gifts of Love (110)
	爱的礼物
15.	Dr. Dobson's Advice on Raising Children (115)
	多布森博士谈培养孩子的问题
16.	Easy Ways to Look and Feel Years Younger (125)
	保持身心健康的简易方法
17.	Give Your Children the Gift of Music (134)
	送给孩子一份礼物——爱好音乐
18.	Judge (143)
	法官
19.	She Is a Water Truck Driver (152)
	她是一位运水车司机
20.	The Evolution of Birth Customs in the United States (159)
	美国妇女分娩习俗的沿革
21.	Take Charge of Your Day (168)
	抓紧时间
22.	They're Waving at Me (177)
	他们向我挥手
23.	Inside Club America
	美国社团内情
24.	Eating at "Melting Pot" (189)
	吃在美国
25.	A Payment Greater Than Money (194)
	胜过金钱的报酬

26.	Help Your Child Learn to Write Well	(200)
	帮助孩子学会写作	
27.	Confessions of a Tax Fraud	(206)
	一个"逃税者"的自白	
28.	Total Customer Satisfaction	(212)
	让顾客完全满意	•
29.	. Introduction to the Classics: Julius Caesar	(219)
	文学作品简介——《凯撒大帝》	
30.	Is He a Good Dad?	(226)
	他是一位好父亲吗?	
31.	I Like Radio Better	(235)
	我更喜欢听广播	•
32.	Thrill Seekers Proliferate	(239)
	寻求刺激的人迅速增加	
3 3.	The Gallup Organization	(247)
	盖沒普机构	
34.	Raise Polite Kids	(254)
	培养有礼貌的孩子	
35.	Americans Love Card-Sending	(263)
	美国人爱送卡片	
36.	Shirley Plantation ·····	(267)
	雪莉大农场	
37.	Your Pet Can Be Hazardous to Your Health	(276)
	宠物会危害人的健康	
38.	My Home State of North Carolina	(285)
	北卡罗来纳州——我的故乡	
39.	Teach Your Child to Wonder	(293)
	教你的孩子寻求答案	

40.	The Secrets of Memory	(303)
	记忆的奥秘	
41.	Learning	(312)
	学以致用	
42.	Gain an Extra Hour Every Day	(317)
	每天额外多得一小时	1
43.	Could Your Family Survive a Fire?	(326)
	你的家人能在火灾中死里逃生吗?	
44.	Five Ways to Fight Fatigue	(336)
	战胜疲劳的五种方法	
45.	Mother Stands Her Ground	(344)
	田亲寸土不让	
46.	Watch Your Hand Gestures	(350)
	打手势要当心	
47.	Make Your Child a Self-Starter ······	(355)
	把孩子培养成有进取精神的人	* .
48.	Who Suffers More: Women or Men?	(364)
	谁的苦恼多:女人还是男人?	
49.	Mistakes Winners Don't Make	(372)
	成功者不犯这样的错误	
50.	The Long Silence ······	(380)
	长时间的沉默	



Thanks for Everything

By Fred Bauer

My wife, Shirley, and I have gone on vacations to a quiet beach in Southwestern Florida for most of our married life. But I realized one day that I had rarely expressed my gratitude to the one who'd lived those years with me. On our 40th wedding anniversary, Shirley and I walked again the familiar margin of the sea. I told her then how thankful I was that she shared my life.

We don't have to wait for anniversaries to thank the ones closest to us—the ones so easily overlooked. If I have learned anything about giving thanks, it is this: give it now! While your feeling of appreciation is alive and sincere, act on it. Saying thanks is such an easy way to add to the world's happiness.

A few years ago, a young woman from a neighboring town won a scholarship to a prestigious college. Although the innercity high school she attended was plagued with problems, she overcame them and excelled. When she graduated, she commended the school for its challenging courses and her teachers for their special interest and encouragement. "I can't say enough

good things about the school and the teachers who gave so much of themselves, "she said. "I shall be eternally grateful to them."

Saying thanks not only brightens someone else's world, it brightens yours. If you're feeling left out, unloved or unappreciated, try reaching out to others. It may be just the medicine you need.

Once a doctor gave an unusual prescription to patients afflicted with worry, fear, discouragement or self-doubt. The doctor called it his "thank-you cure." "For six weeks I want you to say thank you whenever anyone does you a favor. And to show you mean it, emphasize the words with a smile." Within six weeks, most of the doctor's patients showed great improvement.

Of course, there are times when you can't express gratitude immediately. In that case don't let embarrassment sink you into silence—speak up the first time you have the chance.

I recently returned home to Montpelier, Ohio, for a short visit. Memories of my boyhood flooded back as I walked the familiar streets. Then I saw Mrs. Bible, and my mind flashed back to high school.

I was a freshman, more interested in sports than school-work, and I was falling behind in my Latin class. Then Violet Bible, a neighbor who was a schoolteacher, found out about my problem. "Oh, Latin's great fun," she told me. "Come over tonight after dinner and I'll show you." For the next several weeks, she tutored me until I could conjugate with the best of them—well, almost. Anyway, I passed. At the callow age of 14 it seemed perfectly natural to me that a working wife and mother had nothing better to do after a hard day's work than tutor me in

Latin.

Now as I saw her, I realized what an uncommon sacrifice it had been. And, after all those years, I told her so! "What you did was way beyond the call of duty," I said. "Thank you." I was rewarded with a surprised smile and a sparkle in her eyes.

Each human being is yearning for kind words of appreciation. In December 1991, 17-year-old Candi Brown's car overturned; the roof collapsed and crushed her skull. The local fire-fighters rushed her to the County Medical Center. Doctors told her parents to prepare for the worst. But Candi survived. A year later, the family served a holiday dinner to the County firefighters and emergency medical technicians. During dinner, Candi, whose goal is to walk naturally again, rose painfully and said, "Thank you for helping God save my life and giving me a second chance. I love you."

"It's rare that we receive this kind of thanks," fire department lieutenant Bobby Mckinzie said. "We were glad to have a part in her life. Today she's definitely touched ours."

Maybe we are so used to being served by professionals that we forget to thank the teacher, policeman, doctor and fireman who go out of the way to help us. Maybe we need to be more creative in showing our thanks.

Once a young minister, Mark Brian, was sent to a remote parish of Kwakiutl Indians in British Columbia. The Indians, he had been told, did not have a word for thank you. But Brian soon found that these people had exceptional generosity. Instead of saying thanks, it is their custom to return every favor with a favor of their own, and every kindness with an equal or superior kindness. They do their thanks.

I wonder if we had no words in our vocabulary for thank you, would we do a better job of communicating our gratitude? Would we be more responsive, more sensitive, more caring?

As the Pilgrims of Plymouth Colony faced their second winter in 1621, they had much for which to be grateful. Their efforts to raise barley and peas had been disappointing, and they would have faced starvation, but thanks to an Indian named Squanto, they had harvested 20 acres of corn. Squanto had also helped the settlers keep peace with neighboring tribes.

So when it was decided to celebrate the harvest and thank God, Governor Bradford sent a messenger to Chief Massasoit, inviting the Indians to whom they were so indebted.

Massasoit brought 90 men with him, and they celebrated for three days. Squanto, who spoke English, helped the Indians and Pilgrims communicate, but food and drink were the language of their thanksgiving festivities. And they were enjoyed to the fullest.

Thankfulness sets in motion a chain reaction that transforms people all around us—including ourselves. For no one ever misunderstands the melody of a grateful heart. Its message is universal; its lyrics transcend all earthly barriers; its music touches the heavens.

Notes

margin

n. 边缘

overlook

v. 忽略

act on ·

按照……行事

be plagued with

被……折磨;苦恼

leave out

忽略

conjugate

v. 列举动词的变化形式

callow

a. (鸟) 羽毛未生的,(喻) 乳臭未干的

skull

n. 头颅

touch

v. 感动, 触动

lyrics

n. 抒情诗



應 題 图 报

弗雷徳・鲍尔

我和妻子雪莉结婚这么多年来,几乎所有的假期都是在佛罗里达州西南部一个宁静的海滨度过的。但是有一天,我忽然意识到,我很少对这位和我一起生活了这么多年的人表达我的感激之情。在我和雪莉结婚 40 周年纪念日里,我们又一次漫步在那个熟悉的海滩,这时我才告诉她,能和她一起生活,我对她有多么感激!

其实,我们不一定非要等到各种纪念日才去感谢那些和我们 关系十分亲密的人——他们很容易被忽略。如果说对于表示感谢 这样的事我学到了什么东西的话,那就是:立刻就说出来!当你心中充满真挚的感激之情时,就马上表达出来。说声"谢谢"是给人们的生活增加快乐的一个极为简单的办法。

几年前,邻镇有位姑娘赢得了一所名牌大学的奖学金。虽然她就读的那所位于镇中心的中学问题很多,但是她克服了种种困难,并且取得了优异的成绩。当她毕业时,她称赞学校的课程富于挑战性,还赞扬老师对她的格外关心和鼓励。她说:"对于我的母校和各位兢兢业业的老师们所做的巨大贡献,我不能——描述,但是我将终生感激他们。"

向人道谢,不仅能使别人生活得愉快,也会使自己生活得幸福。如果你感到自己受到冷落,没有人喜欢或赏识你,就试着去帮助别人,也许这正是你所需要的一副良药。

曾经有一位医生给那些受焦虑、恐惧、气馁和缺乏信心等情绪困扰的病人开了一个独特的药方。这位医生把它叫做"感谢疗法 (thank-you cure)"。他对病人们说:"我要求你们在六个星期里,每当有人帮你的忙时,你就说声'谢谢'。为了充分表达你的意思,在说'谢谢'时,要面带笑容以加强语气。"结果,不出六个星期,大多数病人的病情有了明显的好转。

当然,有些时候你不能及时表达谢意。遇到这种情况,不要因为尴尬而放弃感谢的念头,一旦再有机会,就应毫不犹豫地说出来。

前不久,我回家乡——俄亥俄州的蒙彼利埃市做短期访问。当 我漫步在那熟悉的街道上时,儿时的记忆像潮水一般涌入我的脑 海。后来我见到了拜布尔夫人,我又忽然想起高中时的往事。

那时候我是个高中一年级的学生,非常喜爱运动,对功课却不怎么用心,因此我的拉丁课成绩很差。后来我家的邻居维奥莱特·拜布尔女士发现了我的问题。拜布尔女士是一位中学教师,她对我说:"拉丁语是很有趣的,今晚你吃完晚饭到我这里来,我讲